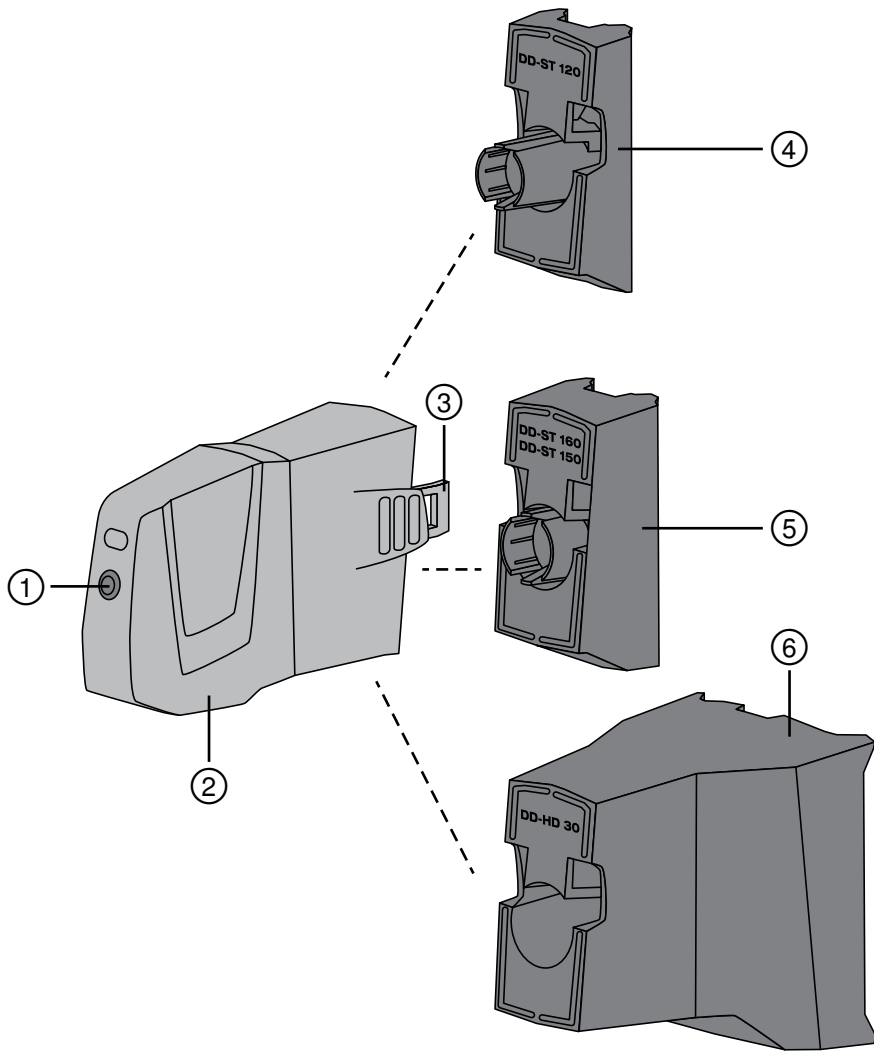
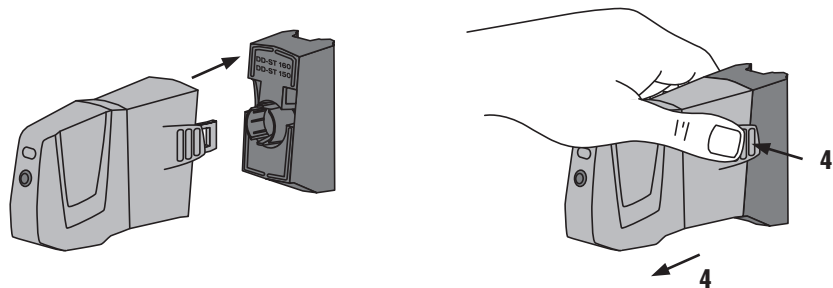


<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>دليل الاستعمال</b>	<b>ar</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Інструкція з експлуатації</b>	<b>uk</b>
<b>Пайдалану бойынша басшылық</b>	<b>kk</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作説明書</b>	<b>zh</b>
<b>操作说明书</b>	<b>cn</b>

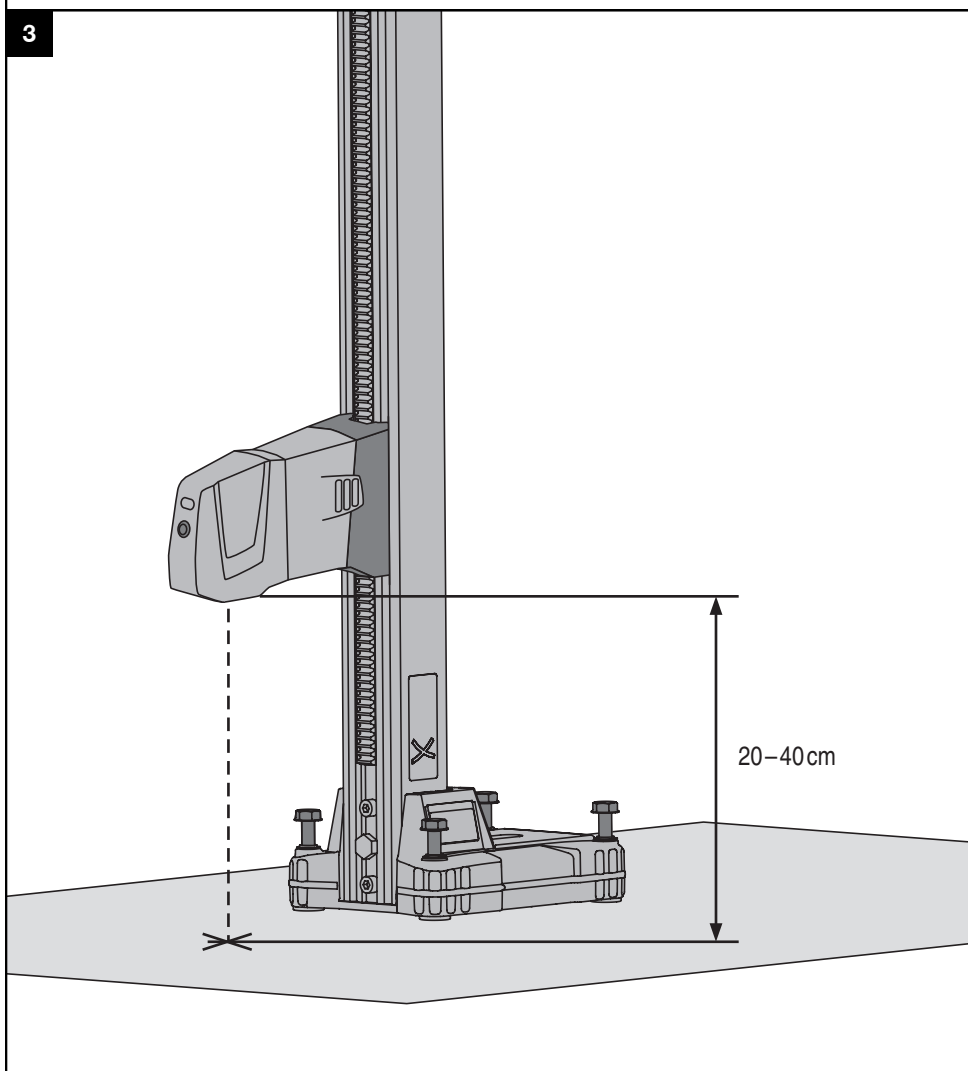




2



3



## مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب DD-ST HCL

**1** تشير الأعداد إلى الصور المعنية. وتجد هذه الصور في بداية دليل الاستعمال.  
في سياق هذا الدليل يقصد دائماً بكلمة «الجهاز» مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب DD-ST HCL.

### عناصر الاستعمال ومكونات الجهاز 1

- ① زر التشغيل/ الإيقاف
- ② وحدة الليزر
- ③ وسيلة تأمين المهايئ
- ④ المهايئ DD-ST 120 (متوفر كملحق تكميلي)
- ⑤ المهايئ DD-ST 150-U/160 (متوفر كملحق تكميلي)
- ⑥ المهايئ DD-HD 30 (متوفر كملحق تكميلي)

**يلزم قراءة دليل الاستعمال باستفاضة قبل التشغيل.**

**احتفظ بهذا الدليل مع الجهاز دائماً.**

**لا تقم بإعادة الجهاز لأخريين إلا مع إرفاق دليل الاستعمال به.**

صفحة	فهرس المحتويات
157	1 إرشادات عامة
158	2 الشرح
159	3 الملحقات التكميلية، مواد الشغل
159	4 المواصفات الفنية
159	5 إرشادات السلامة
161	6 التشغيل
161	7 الاستعمال
161	8 العناية والصيانة
162	9 تقصي الأخطاء
162	10 التكبير
163	11 ضمان الجهة الصانعة للأجهزة
163	12 شهادة المطابقة للمواصفات الأوروبية (الأصلية)

## 1 إرشادات عامة

### 2.1 شرح الرموز التوضيحية وإرشادات أخرى

#### علامات التحذير



تحذير من  
خطر عام

#### علامات الإلزام



قبل  
الاستخدام  
اقرأ دليل  
الاستعمال

### 1.1 كلمات دلالية ومدلولاتها

#### خطر

تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

#### تحذير

تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

#### احترس

تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية.

#### ملحوظة

تشير لإرشادات للاستخدام ولمعلومات أخرى مفيدة.

## الرموز



شعاع الليزر  
لا تنظر إلى  
شعاع الليزر  
فئة الليزر 2  
وفقا  
للمواصفة  
EN 60825-  
1:2007

لا يجوز  
التخلص من  
الاجزءة  
والبطاريات  
ضمن  
القمامة.

الطراز:

الجيل: 01

الرقم المسلسل:

## بالجهاز

# CAUTION

**LASER RADIATION - DO NOT  
STARE INTO BEAM**



**620-690nm / 0.95mW max.  
CLASS II LASER PRODUCT**

الطول الموجي لليزر 620-690 نانومتر. في ظل الظروف المذكورة أعلاه يبلغ متوسط قدرة الخرج 0,95 ملي واط.

## 2 الشرح

### 1.2 الاستخدام المطابق للتعليمات

الجهاز DD-ST HCL هو وحدة ليزر متقاطعة الأشعة تُستخدم بالارتباط مع حوامل المثقاب DD-HD 30 و DD-ST 150-U و DD-ST 160 و DD-ST 120. وبتركيب مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب على حامل المثقاب المعني يتسنى لك تحديد مركز ثقب التجويف المراد عمله تحديداً سريعاً ودقيقاً. كما يوضع الجهاز DD-ST أيضاً مركز الثقب الصحيح في حالة الثقوب المائلة.

يجب دائماً استخدام الجهاز DD-ST HCL، تبعاً لحامل المثقاب المستخدم بالارتباط مع جهاز ثقب التجاويف المعني من Hilti، بالاشتراك مع أحد المهايئات التالية: المهايئ 30 DD-HD أو المهايئ 150-U/160 DD-ST أو المهايئ 120 DD-ST.

يتبع المغناطيس المدمج في المهايئ إمكانية التركيب والفك بسهولة كما أنه يقوم بتثبيت مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب على المجرى الدليلي لحامل المثقاب.

يلزم اتباع المعلومات المتعلقة بالتشغيل والعناية والإصلاح الواردة في دليل الاستعمال.

اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية والأدوات الأصلية من Hilti، وذلك لتجنب مخاطر الإصابة.

## موضع بيانات التمييز موجود على الجهاز

مسمى الطراز والرقم المسلسل مدونان على لوحة الصنع بالجهاز. انقل هذه البيانات في دليل الاستعمال الخاص بك وارجع إليها دائماً عند الاستعمال لدى وكلائنا أو لدى مراكز الخدمة.

### 2.2 الخصائص

يشتمل الجهاز على وحدة ليزر متقاطعة الأشعة بمدى 1 متر تقريباً. ويرتبط هذا المدى بشدة الإضاءة المحيطة. يتوقف الجهاز تلقائياً بعد دقيقة واحدة.

ليس من المقرر استبدال البطاريات. الجهاز مصمم بحيث تكون مدة تشغيله 150 ساعة في ظل درجة حرارة 20°م/68°ف. ومع فترة التشغيل البالغة 1 دقيقة/ثقب يمكن بالتالي إظهار 9000 بيان تقريباً، تبعاً لدرجة الحرارة المحيطة.

### 3.2 مجموعة التجهيزات الموردة مع مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب

- |   |                |
|---|----------------|
| 1 | وحدة الليزر    |
| 1 | حقيبة الجهاز   |
| 1 | دليل الاستعمال |

### 3 الملحقات التكميلية، مواد الشغل

ملحوظة

تضمن المهايئات المذكورة الحفاظ على المسافة الصحيحة بين مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب وحامل المثقاب المعني.

المسمى	العلامات المختصرة	الشرح
المهايئ	DD-ST HCL A-120	يستخدم مع حامل المثقاب DD-ST 120
المهايئ	DD-ST HCL A-150/160	يستخدم مع حامل المثقاب DD-ST 160 أو DD-ST 150-U
المهايئ	DD-ST HCL A-HD30	يستخدم مع حامل المثقاب DD-HD 30
نظارة رؤية الليزر	PUA 60	تزيد وضوح رؤية شعاع الليزر في ظروف الإضاءة السيئة.

### 4 المواصفات الفنية

تحفظ بحق إجراء تعديلات تقنية!

مدى الخطوط ونقطة التقاطع حوالي	1 م
درجة الدقة مع مسافة 200 مم حتى موضع الشغل	± 1 مم
فئة الليزر	2
سماكة الخط مع مسافة 250 مم حتى موضع الشغل	1...1,5 مم
الإيقاف الذاتي الأوتوماتيكي حوالي	1 دقيقة
الإمداد بالتيار	4 بطارية AA
مدة التشغيل في درجة حرارة +20° م حوالي	150 ساعة
درجة حرارة التشغيل	-10...+40° م (+14...+104° ف)
درجة حرارة التخزين	-20...+60° م (-4...+140° ف)
الحماية ضد الغبار ورذاذ الماء	IP 53 تبعاً لـ IEC 60529
وزن وحدة الليزر مع المهايئ DD-ST HCL A-120	400 جم
وزن وحدة الليزر مع المهايئ DD-ST HCL A-150/160	460 جم
وزن وحدة الليزر مع المهايئ DD-ST HCL A-HD30	570 جم
أبعاد وحدة الليزر مع المهايئ DD-ST 120 (طول x عرض x ارتفاع)	146 مم x 51 مم x 97 مم
أبعاد وحدة الليزر مع المهايئ DD-ST 150-U/ 160 (طول x عرض x ارتفاع)	158 مم x 52 مم x 99 مم
أبعاد وحدة الليزر مع المهايئ DD-HD 30 (طول x عرض x ارتفاع)	215 مم x 99 مم x 112 مم

### 5 إرشادات السلامة

(ب) اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية والأجهزة الإضافية الأصلية من Hilti، وذلك لتقليل مخاطر الإصابة.

(ت) لا يسمح بإجراء أية تدخلات أو تعديلات على الجهاز.  
(ث) يلزم مراعاة المعلومات المتعلقة بالتشغيل والعناية والإصلاح الواردة في دليل الاستعمال.

يجب مراعاة التعليمات التالية في جميع الأوقات بكل صرامة إلى جانب إرشادات السلامة التقنية الواردة في كل موضوعات دليل الاستعمال هذا.

(أ) يمكن أن تصدر عن الجهاز وملحقاته أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو لم يتم استخدامها بشكل مطابق للتعليمات.

ar

- ث) الانعكاس على الأسطح الزجاجية أو الأسطح العاكسة الأخرى يمكن أن يتسبب في إعطاء نتائج خاطئة.
- ج) تأكد من تثبيت الجهاز بشكل صحيح بالمجرب الدليلي لحامل المثقاب (وقم عند اللزوم بإزالة أية اتساخات كأحوال الثقب مثلا عن المجرب الدليلي لحامل المثقاب).
- ح) اقتصر على استخدام الجهاز داخل حدود العمل المحددة.
- خ) في حالة استخدام عدة أجهزة ليزر في نطاق العمل تأكد من عدم اختلاط الأمر عليك فيما يخص أشعة جهازك وأشعة الأجهزة الأخرى.
- د) لا يجوز استخدام الجهاز بالقرب من الأجهزة الطبية.

### 2.5 التحمل الكهرومغناطيسي

على الرغم من استيفاء الجهاز للمتطلبات الصارمة الواردة في المواصفات ذات الصلة لا تستبعد Hilti إمكانية إصابته بالخلل إثر تعرضه لإشعاع قوي وهو ما قد يؤدي لتعطله عن العمل.

### 3.5 تصنيف الليزر لأجهزة الليزر من الفئة 2 / الفئة II

تبعاً لطراز الجهاز المباع يتوافق الجهاز مع فئة الليزر 2 حسب المواصفة IEC60825-3:2007 / EN60825-3:2007 والفئة II حسب المادة 21 من القانون الفيدرالي، فقرة 1040 (إدارة الأغذية والأدوية). يُسمح باستخدام هذه الأجهزة بدون اتفاد أية إجراءات حماية إضافية. ومن الجدير بالذكر أن رد فعل رمشة العين يحمي العين في حالة النظر بشكل عابر في شعاع الليزر. إلا أنه يجب التنويه على أن رد فعل رمشة العين هذا يمكن أن يتأثر بتناول بعض الأدوية أو الكحوليات والعقاقير. ورغم ذلك، يجب عدم النظر في مصدر الضوء مباشرة، تماماً كما هو الحال مع الشمس. لا تسلط شعاع الليزر باتجاه الأشخاص.

### 4.5 كهربائياً

- أ) لا تقم بفك الجهاز بغرض شحن البطاريات. حيث إن بطاريات هذا الجهاز مصممة للعمر الافتراضي الكامل للجهاز، وليس من المقرر أن يقوم المستخدم بنفسه باستبدال البطاريات.
- ب) لتجنب الإضرار بالبيئة يجب تكبير الجهاز طبقاً للمواصفات المعمول بها في بلد الاستخدام. إذا ساورك الشك بهذا الشأن يمكنك مخاطبة الجبة الصانعة.
- ت) احرص على عدم تعرض البطاريات للسخونة المفرطة أو للنار. فقد تنفجر البطاريات أو قد تنبعث منها مواد سامة.

### 5.5 السوائل

في حالة الاستخدام بشكل خاطئ يمكن أن يتسرب سائل من البطارية/المركب. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حالة ملامسته عن طريق الخطأ. إذا تسرب السائل إلى العينين فاشطفه بكمية وفيرة من الماء وحرص على استشارة الطبيب علاوة على ذلك. السائل المتسرب يمكن أن يؤدي لتبيح البشرة أو حدوث حروق.

- ج) لا توقف أياً من تجهيزات السلامة ولا تخلع أياً من لوحات التنبيه أو التحذير.
- ح) احتفظ بأجهزة الليزر بعيداً عن تناول الأطفال.
- خ) احرص على مراعاة المؤثرات المحيطة. لا تجعل الجهاز يتعرض للأمطار ولا تستخدمه في بيئة رطبة أو مبتلة. لا تستخدم الجهاز في مكان مُعرض لخطر الحريق أو الانفجار.
- د) افحص الجهاز قبل الاستخدام. في حالة إصابة الجهاز بأضرار اعبد لمركز خدمة Hilti بإصلاحه.
- ذ) في حالة تعرض الجهاز للسقوط أو لأية مؤثرات ميكانيكية أخرى يجب مراجعة مدى دقته.
- ر) في حالة وضع الجهاز في مكان دافئ بسبب البرد القارس أو العكس، يجب قبل الاستخدام مواءمة الجهاز مع درجة الحرارة المحيطة.
- ز) في حالة استخدام الجهاز مع مهايئات تأكد أن الجهاز مركب عليها بشكل صحيح.
- س) لتجنب القياسات الخاطئة يجب المحافظة على نظافة عدسات خروج الليزر.
- ش) على الرغم من تصميم الجهاز للعمل في بيئة أعمال البناء القاسية إلا أنه ينبغي التعامل معه بحرص وعناية، شأنه في ذلك شأن الأجهزة البصرية والكهربائية الأخرى (المنظار الثنائي، النظارة، آلة التصوير).
- ص) على الرغم من تحميص الجهاز ضد تسرب الرطوبة إليه إلا أنه ينبغي تجنبه قبل وضعه في صندوقه.
- ض) تجنب النظر بشكل مباشر إلى شعاع الليزر
- ط) لا تعتبر نظارة رؤية الليزر نظارة حماية من الليزر ومن ثم فهي لا تحمي عينيك من أشعة الليزر. ولا يجوز استخدام هذه النظارة أثناء السير في الطرقات العامة نظراً لقدرتها المحدودة على تمييز الألوان، فهي ليست بديلة عن النظارة الشمسية.
- ظ) كن يقظاً وانتبه لما تفعل وتعامل مع الجهاز بتعقل عند العمل به. لا تستخدم الجهاز عندما تكون مرهقاً أو واقفا تحت تأثير العقاقير المخدرة أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام الجهاز قد يؤدي لإصابات خطيرة.

### 1.5 التجهيز الفني لأماكن العمل

- أ) قم بتأمين نطاق العمل وحرصاً أثناء نصب الجهاز على عدم تصويب الشعاع باتجاه أشخاص آخرين أو باتجاهك أنت.
- ب) لدى إجراء أعمال أثناء الوقوف على سلم تجنب الوقوف بشكل غير اعتيادي، وحرصاً على أن تكون واقفاً بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.
- ت) بيان الموضوع المعني عبر نوافذ زجاجية أو عبر أجسام أخرى أو استخدام مهايئ غير مناسب كل ذلك يمكن أن يعطي نتائج خاطئة.

## 6 التشغيل

2. قم بتوصيل وحدة الليزر DD-ST HCL مع المهايئ من خلال تركيب وحدة الليزر على المهايئ إلى أن تثبت بصوت مسموع.
3. تأكد قبل استخدام مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب من أن الطرفين مثبتان بشكل صحيح.
4. لخلع المهايئ اضغط كلا الطرفين معا بعض الشيء، ثم اسحب وحدة الليزر لخلعها من المهايئ.

### 1.6 تجميع وتفكيك مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب 2

#### ملحوظة

تتوفر المهايئات كملحقات تكميلية (انظر موضوع 3).

1. اختر المهايئ المناسب تبعا لحامل المثقاب الذي استخدمه.

## 7 الاستعمال

#### ملحوظة

للوصول لأقصى دقة، صوب خط الليزر على سطح مستو.

### 1.7 تشغيل شعاع الليزر

اضغط مرة واحدة على زر التشغيل/الإيقاف.

### 2.7 إطفاء أشعة الليزر

بينما الجهاز مشغل اضغط زر التشغيل/الإيقاف مرة واحدة.

#### ملحوظة

فتتوقف وحدة الليزر تلقائيا بعد دقيقة واحدة.

### 3.7 قم بتثبيت مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب على حامل المثقاب وقم بتشغيله 3

#### ملحوظة

لغرض الاستخدام المثالي لمؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب ينبغي أن تتراوح المسافة من مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب إلى موضع الشغل بين 20 و 40 سم. ولتثبيت مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب قد يلزم أن تقوم بتحريك الزلافة إلى الوضع العلوي أو تقوم بخلع طرايبش الثقب المثبتة بالجهاز (انظر دليل استعمال الجهاز).

#### ملحوظة

تأكد من استخدامك للمهايئ المناسب لحامل المثقاب.

1. قم بتركيب مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب على المجرى الدليلي لحامل المثقاب وتحقق من ارتكازه بشكل مستو (وقم عند اللزوم بإزالة أية اتساخات كأحوال الثقب مثلا عن المجرى الدليلي).
2. يقوم المغناطيس المدمج في المهايئ بتثبيت مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب على المجرى الدليلي لحامل المثقاب.
3. تأكد أن شعاع الليزر يشير في اتجاه موضع الشغل المراد الثقب فيه.
3. اضغط مرة واحدة على زر التشغيل/الإيقاف.

### 4.7 محاذاة حامل المثقاب على مركز الثقب

1. قم بحل مثبت حامل المثقاب قليلا، إذا كان قد تم بالفعل تثبيت حامل المثقاب، (انظر دليل استعمال المثقاب).
2. قم بمحاذاة حامل المثقاب على موضع الشغل بحيث يتطابق الشعاع المصوب من وحدة الليزر متقاطعة الأشعة مع مركز الثقب المراد عمله.
3. قم بتثبيت حامل المثقاب مرة أخرى وتأكد من إحكام تثبيته (انظر دليل استعمال المثقاب).
4. قم مرة أخرى بمراجعة وضعية الشعاع المصوب من وحدة الليزر متقاطعة الأشعة بعد تثبيت حامل المثقاب.
5. استمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف إلى أن يختفي شعاع الليزر.
6. اخلع مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب من حامل المثقاب.

### 5.7 عمل الثقب

انظر دليل استعمال المثقاب

## 8 العناية والصيانة

### 1.8 التنظيف والتجفيف

4. تراعى قيم درجات الحرارة القصوى المسموع بها عند تخزين جهازك، وخصوصا في الشتاء / الصيف، وذلك عند الاحتفاظ بجهازك داخل السيارة (-20° م حتى +60° م / -4°ف حتى +140°ف).

### 2.8 التخزين

أخرج الأجهزة المبللة من عبواتها. قم بتنظيف وتجفيف الأجهزة وصندوق التخزين والملحقات التكميلية (في درجة

1. انفخ الغبار لإزالته عن العدسات.
  2. لا تلمس زجاج العدسات بأصابعك.
  3. عند التنظيف احرص على استخدام قطعة قماش نظيفة لينة، وعند اللزوم يمكن ترطيبها بكمول نقي أو ببعض الماء.
- ملحوظة** لا تستخدم أية سوائل أخرى لما قد تتسبب فيه من الإضرار بالأجزاء البلاستيكية.



### 3.8 النقل

عند نقل أو شحن جهازك استخدم عبوة Hilti أو أية عبوة مماثلة.

حرارة لا تزيد على +60 م° / 140 ف°. ولا تقم بتعبئة الجهاز إلا بعد جفافه تماما، وبعد ذلك قم بتخزينه جافا. بعد تخزين أو نقل جهازك لفترة طويلة نسبيا قم بإجراء فحص له قبل الاستخدام.

## 9 تقصي الأخطاء

الخطأ	السبب المحتمل	التغلب عليه
تعذر تشغيل الجهاز./ أشعة الليزر لا تعمل.	البطارية فارغة الشحن. مفتاح التشغيل/الإيقاف به عطل.	اتصل بخدمة Hilti.
	وجود أضرار بالجهاز.	اتصل بخدمة Hilti.
	درجة الحرارة مرتفعة للغاية أو منخفضة للغاية	اترك الجهاز يبرد أو يسخن
	عطل في مصدر الليزر أو وحدة التحكم في الليزر.	اتصل بخدمة Hilti.
لا يظهر مركز الثقب بشكل صحيح.	تغير معايرة دايمود الليزر من جراء السقوط مثلا.	اتصل بخدمة Hilti.
	اتساف المجرى الدليلي أو المهايئ.	قم بتنظيف المجرى الدليلي و/أو المهايئ.
	تم اختيار وتركيب مهايئ غير مناسب.	استخدم المهايئ المناسب لحامل المثقاب.
	استخدام قطعة معاودة على حامل المثقاب	في حالة استخدام قطعة معاودة يكون البيان المحدد من قبل مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب خاطئا.

## 10 التكوين

### تحذير

يمكن أن يؤدي التخلص من التجهيزات بشكل غير سليم إلى النتائج التالية:  
عند حرق الأجزاء البلاستيكية تنشأ غازات سامة يمكن أن تتسبب في إصابة الأشخاص بأمراض.  
كما يمكن أن تنفجر البطاريات إذا تلفت أو تعرضت لسخونة شديدة وعندئذ تتسبب في التعرض لحالات تسمم أو حروق أو اكتوات أو تعرض البيئة للتلوث.  
وفي حالة التخلص من التجهيزات بتهاون فإنك بذلك تتيج للأخرين استخدامها في غير أغراضها. وعندئذ يمكن أن تتعرض أنت والأخرين لإصابات بالغة وتعرض البيئة كذلك للتلوث.



أجهزة Hilti مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط إعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنيا. مراكز Hilti في كثير من الدول مستعدة بالفعل لاستعادة جهازك القديم على سبيل الانتفاع به. توجه بأسئلتك لخدمة عملاء Hilti أو مستشار المبيعات.

لدول الاتحاد الأوروبي فقط

لا تعلق أجهزة القياس الكهربائية ضمن القمامة المنزلية!

طبقا للمواصفة الأوروبية بخصوص الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وما يقابل هذه المواصفة في القوانين المحلية يجب تجميع الأجهزة الكهربائية المستعملة بشكل منفصل وإعادة تدويرها بشكل لا يضر بالبيئة.



تخلص من البطاريات طبقا للوائح المحلية.



## 11 ضمان الجهة الصانعة للأجهزة

في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل HILTI المحلي الذي تتعامل معه.

## 12 شهادة المطابقة للمواصفات الأوروبية (الأصلية)

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Johannes Wilfried Huber**  
Senior Vice President  
Business Unit Diamond  
06/2015

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
06/2015

### المطبوعة الفنية لـ:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
Kaufering 86916  
Deutschland

المسمى:	مؤشر الليزر لتحديد مركز الثقب
مسمى الطراز:	DD-ST HCL
الجيل:	01
سنة الصنع:	2012

نقر على مسئوليتنا الفردية بأن هذا المنتج متوافق مع المواصفات والمعايير التالية: حتى 19 أبريل 2016: 2014/30/EU، بدءاً من 20 أبريل 2016، 2011/65/EU، EN ISO 12100



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1 | 2015117

